

## STABILISIERUNGSFINNE STABILIZING FIN



## STÜCKLISTE / ITEMS

- ▶ 1 Stabilisierungsfinne / Stabilising fin
- ▶ 1 Finnenbeschlag / Fin fitting
- ▶ 1 Kleber / Adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand paper

## EINSATZBEREICH FIELD OF APPLICATION

- ▶ Verbessert den Geradeauslauf von Kajaks und Kanadier beim Paddeln

**Nicht für Motorbetrieb geeignet.**

- ▶ Improves the straight line paddling of inflatable kajaks and canoes.

**Not for use with motor-drive.**

## MONTAGE VOM BESCHLAG / MOUNTING THE FITTING

### POSITION

- ▶ Wählen Sie die Position der Finne am Mittelwulst vom Bootsboden.
- ▶ Messen Sie sich die Länger der Wasserlinie vom Boot aus.
- ▶ Die Position der Finne sollte jetzt so gewählt werden, dass ca. 75 - 85 % der Wasserlinie vor der Finne sind und ca. 15 - 25 % der Wasserlinie hinter der Finne sind - siehe Skizze.

### POSITION

- ▶ Choose the position of the stabilizing fin on the centre I-beam of the inflatable floor.
- ▶ Measure the length of the waterline from the boat.
- ▶ Choose the position of the stabilizing fin, that are approx. 75 - 85 % from the waterline in front of the fin and approx. 15 - 25 % behind the fin - see sketch.

BUG / BOW

HECK / STERN



### **WICHTIGER HINWEIS**

Je weiter hinten Sie die Finne aufkleben, desto stabiler wird das Boot aber es wird auch schlechter steuerbar.

**ACHTUNG:** Die angegebene Position ist nur ein Richtwert. Die exakte Position ist je nach Bootstyp, Beladung und Einsatzbereich unterschiedlich und kann individuell angepasst werden.

- ▶ Zeichnen Sie die ausgewählte Position am Boot an.
- ▶ Rauhen Sie die angezeichnete Stelle am Boot und die Klebeseite vom Beschlag mit dem Schleifpapier GUT auf.

**ACHTUNG: Nicht ins Gewebe schleifen!**

- ▶ Reinigen Sie die aufgerauten Beschläge und Klebestellen am Boot mit GRABNER-Verdünnung (Sonderzubehör), Alkohol oder Wundbenzin.

**ACHTUNG: Die aufgerauten Stellen müssen absolut staub- und fettfrei sein!**

- ▶ Tragen Sie den Kleber dünn auf die aufgerauten Stellen am Boot und Beschlag auf.
- ▶ Lassen Sie den Kleber ca. 5 - 10 Minuten abtrocknen, bis die Klebestellen matt werden.
- ▶ Tragen Sie den Kleber ein zweites Mal dünn auf.
- ▶ Lassen Sie den Kleber erneut ca. 5 - 10 Minuten trocknen.

**ACHTUNG: Klebestellen nicht mit der Hand berühren! Kleber nach Gebrauch sofort verschließen!**

### **IMPORTANT NOTICE**

If you glue the fin more rear is the stability better, but make worse the manoeuvring in the boat.

**ATTENTION:** This position is only a proposal. The exact position depends on the boat type, on the loading and on usage of the boat. So you can adjust individually.

- ▶ Mark the position of the fitting on the outside of the floor.
- ▶ Sand the marked area on the boat and the side of the fittings to be glued well with the sand paper.

**ATTENTION: Do not sand into the fabric!**

- ▶ Clean the sanded areas with GRABNER thinner (special accessories), alcohol or, benzine.

**ATTENTION: The sanded areas must be completely free of dust and oil!**

- ▶ Apply the glue thinly to the fitting and the sanded area on the boat.
- ▶ Allow to dry 5-10 minutes until the glue surface has dulled.
- ▶ Apply a second thin coat of glue.
- ▶ Allow to dry another 5-10 minutes.

**ATTENTION: Do not touch glue with hands! Reseal glue immediately after use!**

- ▶ Kleben Sie den Beschlag auf das un- aufgeblasene Boot auf und pressen ihn kräftig an.
- ▶ Entfernen Sie eventuelle Kleberreste mit GRABNER-Verdünnung (Sonderzubehör) und pressen Sie den Beschlag nochmals an.

**ACHTUNG: Verdünnung darf nicht in die Verklebung kommen - Gefahr das sich die Verklebung wieder auflöst!**

- ▶ Lassen Sie das Boot unaufgeblasen über Nacht liegen (mindestens 12 Stunden) und beschweren die Klebestellen mit einem Gewicht.

- ▶ Glue the fitting onto the uninflated boat and press vigorously.
- ▶ Remove any glue residue with GRABNER thinner (special accessories) and press the fitting once again.

**ATTENTION: Thinner may not come into contact with the glued areas - danger of glue dissolving!**

- ▶ Leave the boat uninflated overnight (at least 12 hours) and weigh down the glued fitting with a heavy object.

#### **VORSICHT**

- ▶ **Verwenden Sie den Kleber nicht im prallen Sonnenschein!**
- ▶ **Sorgen Sie für gute Durchlüftung in geschlossenen Räumen!**
- ▶ **Bewahren Sie den Kleber für Kinder unerreichbar auf!**
- ▶ **Verwenden Sie den Kleber nicht neben offenem Feuer - FEUER-GEFAHR!**

#### **CAUTION**

- ▶ **Do not use the glue in direct sunlight!**
- ▶ **Ensure proper air circulation when working in enclosed areas!**
- ▶ **Keep out of reach of children!**
- ▶ **Do not use the glue near an open flame -FIRE HAZARD!**

Bug / bow

Heck / stern



## MONTAGE DER FINNE MOUNTING THE FIN

- ▶ Pumpen Sie Ihr Boot so weit auf bis etwa die endgültige Form gegeben ist.
- ▶ Stecken Sie die Finne, mit dem langen Teil, von hinten in die vordere Lasche.
- ▶ Schieben Sie die Finne wieder nach hinten, sodass Sie den kürzeren Teil der Finne in die hinter Lasche stecken.
- ▶ Pumpen Sie Ihr Boot jetzt auf Betriebsdruck auf.
- ▶ Pump up the boat to their approximate finished form.
- ▶ Put the fin with the long section from the rear into the front fitting.
- ▶ Shift the fin again to the rear, so that you put the shorter section of the fin into the rear fitting.
- ▶ Inflate your boat to the operational pressure.

## BENÜTZUNGSANWEISUNGEN

- ▶ Verwenden Sie die Finne nur in ausreichend tiefen Gewässern wo es zu keiner Grundberührung kommt.
- ▶ Verwenden Sie die Finne nicht im Wildwasser.
- ▶ Vorsicht beim Anlanden.
- ▶ Es dürfen keine zu starken Seitenkräfte auf die Finnen kommen.
- ▶ Nicht für Motorbetrieb geeignet.

## USAGE INSTRUCTIONS

- ▶ Use the stabilising fin only in sufficiently deep waters where you do not contact the ground
- ▶ Do not use the stabilising fin at white water
- ▶ Pay attention if you reach the water-side
- ▶ Not too strong side forces should come to the stabilising fin.
- ▶ Not for use with motor-drive.

### GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11  
3350 HAAG, Österreich  
Tel: +43(0)7434/42251  
Fax: +43(0)7434/42251-66  
Mail: grabner@grabner.com

[www.grabner.com](http://www.grabner.com)